

Lidia Brandstätter:

Jenom mrtvé ryby jsou unášeny proudem (s. 250-251)

Rok 1976: Hornorakušanka ve Vídni, věk 23 let, matka dvouletého chlapečka a dcery ve věku batolete. Začala právě pracovat jako učitelka biologie. Naivní a pilná, také v hnutí proti atomovým elektrárnám. Nějak katolického vyznání, protože cítí zodpovědnost za stvoření, nějak levicově zaměřená kvůli spravedlnosti pro všechny: svoboda, rovnost, bratrství!

Řadí se stále více k feministkám, aby při světové revoluci, která se očekává v blízké budoucnosti, nezůstal vedlejší rozpor opomenut.

Věřící a fanatická: po celé noci žhavé diskuse, zda „v socialismu“, tedy brzy, bude muset každý/každá pěstovat své vlastní brambory kvůli zrušení rozporu mezi prací hlavou a rukama.

Děti s sebou na všech demonstracích, letáky stříhá, lepí, opatřuje stíracími nápisy.

5. listopadu 1978: Při těsném přesahu zamítavých hlasů: NE, a jestliže odečteme snahy novin „Kronen-Zeitung“, může každý aktivista/každá aktivistka tvrdit:

„Já jsem vítěz, já jsem vítězka nad Zwentendorfem!“ To poskytuje důvěru (sebedůvěru) pro zbytek života.

Lidia Brandstätter:

Nur tote Fische schwimmen mit dem Strom (S. 250-251)

1976: Oberösterreicherin in Wien, 23 Jahre alt, Mutter eines Zweijährigen und einer Babytochter. Gerade als Biologielehrerin zu arbeiten begonnen. Naiv und fleißig, auch in der Anti-AKW-Bewegung. Irgendwie katholisch, weil Schöpfungsverantwortung, irgendwie links wegen Gerechtigkeit für alle: Freiheit, Gleichheit, Geschwisterlichkeit!

Zunehmend feministisch, damit bei der in naher Zukunft erwarteten Weltrevolution der Nebenwiderspruch nicht unbearbeitet bleibe. Gläubig und fanatisch: nächtelang heiße Diskussionen, ob „im Sozialismus“, also bald, jedermann/frau die eigenen Erdäpfel wird anbauen müssen, wegen der Aufhebung des Widerspruches zwischen Kopf- und Handarbeit.

Die Kinder mit auf allen Demos. Flugblätter geschnitten, geklebt, mit Rubbelbuchstaben-Überschrift.

5. November 1978: Bei dem knappen Überhang an NEIN-Stimmen und wenn wir die Bemühungen der „Kronen-Zeitung“ abziehen, kann jeder Aktivist/jede Aktivistin mit Recht behaupten:

„Ich bin der Sieger, die Siegerin von Zwentendorf!“ Das gibt (Selbst-)Vertrauen für den Rest des Lebens.

Pak ještě Hainburg. To nám umožňuje ignorovat neúspěchy jako Pyhrnská dálnice nebo elektrárna Lambach.

Gorleben, Wackersdorf, autobusové protestní zájezdy proti atomovým elektrárnám, ekologické, mírové a ženské hnutí, demokratická psychiatrie, alternativní škola, autonomní kulturní střediska. Svobodná media, alternativní odbory, bezbariérové město.

Strana „Alternative Liste“. Zelení.

Po dobu 14 let okresní zastupitelka za zelené: zachránit stromy ve městech a porost na pešunkách a kolegům zastupitelům a kolegyním v zastupitelkám jiných frakcí vštěpovat demokratické základní pojmy a přimět je uvádět obě pohlaví v písemném projevu.

Stále ještě učitelka, integrovaný projekt bydlení „Sargfabrik“ (továrna na rakve). Děti ve třiceti letech jsou (sociálně) politicky aktivní.

Zahrada a želvy, ceděčka Hannese Wader. „Síť pro průzkum nočního tahu ptáků ve východních Alpách a projekty na ochranu ptáků.

Absence víry ve věčný život a v brzkou světovou revoluci.

Spokojená, pokud nejsou úklid a politické úkoly sisyfovská práce ani Tantalova muka.

Rok 2008: „Oni“ chtějí stále ještě a už zase větší počet atomových elektráren.

Dann noch Hainburg. Das läßt uns Niederlagen wie die Pyhrnautobahn oder das Kraftwerk Lambach wegstecken.

Gorleben, Wackersdorf, Anti-AKW-Busaktion, Ökologie-, Friedens-, Frauenbewegung. Demokratische Psychiatrie, Alternativschule, selbstverwaltete Kulturzentren. Freie Medien, Alternative Gewerkschaft, barrierefreie Stadt.

Alternative Liste. Die Grünen.

14 Jahre lang grüne Bezirksrätin: Stadtbäume und G'stett'n rett'n und den BezirksratskollegInnen der anderen Fraktionen demokratische Grundbegriffe und das Binnen-I beibringen.

Noch immer Lehrerin, integratives Wohnprojekt „Sargfabrik“. Die Kinder in den Dreißigern sind (sozial) politisch aktiv.

Garten und Schildkröten, Hannes Wader-CDs. „Netzwerk zur Erforschung des nächtlichen Vogelzuges in den Ostalpen“ und Vogelschutzprojekte.

Kein Glaube mehr an das ewige Leben und an die baldige Weltrevolution.

Zufrieden, solange Aufräumen und politische Aufgaben Sisyphusarbeit und nicht Tantalusqualen sind.

2008: „Sie“ wollen noch immer und schon wieder mehr Atomkraftwerke.

**Rakouská republika
Ministerstvo vnitra**

**Paní
Lidia Brandstätter
Rustengasse 5/10
1150 Vídeň**

Reg.č.: 1573

Vážená paní!

K Vaší telefonicky podané žádosti ze dne 5.3.1990 Vám ministerstvo vnitra sděluje, že záznamy v evidencích Spolkového ministerstva vnitra jakož i bezpečnostního odboru Ředitelství spolkové policie, které je podle Vašeho bydliště pro Vás příslušné, se týkají těchto zápisů státní policie:

V roce 1977 jste byla pokladní spolku „Arbeitskreis Atomenergie“ (Pracovní oddělení pro atomovou energii).

Opakovaně jste se objevovala jako organizátorka, resp. účastnice demonstrací proti jaderným elektrárnám.

Dne 26.9.1978 jste se účastnila demonstrace „Wiener Organisationskomitees gegen Atomkraftwerke“ (Vídeňského organizačního výboru proti jaderným elektrárnám) a chtěla jste s delegací

**Republik Österreich
Bundesministerium für Inneres**

**Frau
Lidia Brandstätter Rustengasse 5/10
1150 Wien**

Reg.Nr.: 1573

Sehr geehrte Dame!

Zu Ihrem fernmündlich eingebrachten Ansuchen vom 5.3.1990 teilt Ihnen das Bundesministerium für Inneres mit, daß die Aufzeichnungen in den Evidenzen des Bundesministeriums für Inneres sowie bei der Sicherheitsdirektion/Bundespolizeidirektion, die für die von Ihnen angegeben Postanschrift zuständig ist, nachstehende staatspolizeiliche Vormerkungen betreffen:

Sie waren 1977 Kassierin des Vereins „Arbeitskreis Atomenergie“.

Sie traten mehrfach als Organisatorin von bzw. Teilnehmerin an Kundgebungen gegen Atomkraftwerke in Erscheinung.

Am 26.9.1978 nahmen Sie an einer Kundgebung des „Wiener Organisationskomitees gegen Atomkraftwerke“ teil und wollten mit

navštívit vídeňského starostu.

V červenci 1980 bylo zjištěno, že máte zaparkované své osobní auto před hospodou „Rotstilzchen“ (důležité místo setkání squatterů).

V roce 1981 jste byla majitelkou, vydavatelkou, nakladatelkou, rozšiřovatelkou a odpovědnou za obsah tiskopisu „Prostředky pro řešení pedagogické situace“.

Vaše vozidlo bylo dne 4.1.1981 spatřeno u benefičního koncertu ve prospěch zatčených z arény.

V červenci 1982 jste se podílela na protestních akcích odpůrců války a spolkové armády proti vojenské přehlídce spolkové armády ve Vösendorfu.

Dne 8.12.1985 jste byla účastnicí „luční slavnosti“ na Stopfenreuther Au.

V roce 1986 jste uveřejnila zpravodajství v publikaci „akin“ o demonstracích proti závodu na přepracování vyhořelého jaderného paliva Wackersdorf (v Bavorsku).

Dne 26.6.1986 jste se jako menšinová akcionářka účastnila valné hromady akciové společnosti Steyr-Daimler-Puch-AG.

einer Delegation beim Wiener Bürgermeister vorsprechen.

Im Juli 1980 wurde Ihr PKW vor dem Lokal „Rotstilzchen“ festgestellt.

1981 waren Sie Eigentümerin, Herausgeberin, Verlegerin, Vervielfältigerin und für den Inhalt Verantwortliche der Druckschrift „Lösungsmittel zur pädagogischen Lage“.

Ihr Fahrzeug wurde am 4.1.1981 beim Benefizkonzert zugunsten der Verhafteten des Arenageländes wahrgenommen.

Im Juli 1982 nahmen Sie an Protestaktionen von Kriegs- und Bundesheergegnern gegen die Waffenschau des Bundesheeres in Vösendorf teil.

Am 8.12. 1985 waren Sie Teilnehmerin am Aufest in der Stopfenreuther Au.

1986 berichteten Sie im Druckwerk „akin“ über die Demonstrationen gegen die Wiederaufbereitungsanlage Wackersdorf in Bayern.

Am 26.6. 1986 nahmen Sie als Kleinaktionärin an der

Hauptversammlung der Steyr-Daimler-Puch-AG teil.

V roce 1987 jste byla zástupkyně předsedy spolku „Wiener Lehrer/innen Initiative“ (Inciativa vídeňských učitelů/učitelek).

1987 waren Sie Obmann-Stellvertreterin des Vereines „Wiener Lehrer/innen Initiative“.

V souvislosti se záměrným obsazením staveniště pyrhnerské dálnice dne 10.7.1987 sloužil Váš byt jako shromaždiště, resp. registrační místo pro demonstranty z Vídně.

Im Zusammenhang mit der beabsichtigten Besetzung der Pyhrnautobahn-Baustelle am 10.7.1987 diente Ihre Wohnung als Sammel- bzw. Anlaufstelle für Besetzer aus Wien.

Dne 10.7.1987 jste byla zadržena, protože jste neuposlechla výzvy k opuštění staveniště pyrhnské dálnice.

Am 10.7.1987 wurden Sie festgenommen, da Sie der Aufforderung, die Pyhrnautobahn-Baustelle zu verlassen, nicht nachgekommen waren.

V roce 1988 jste se angažovala pro stranu „Die Grüne Alternative Liste – GAL“ a uveřejnila jste příspěvek v tiskopisu „akin“ ze dne 19.1.1988.

1988 waren Sie bei der Partei „Die Grüne Alternative Liste – GAL“ engagiert und meldeten sich in der Druckschrift „akin“ vom 19.1.1988 in einem Artikel zu Wort.

Další zápisy Vám podle článku 20 BVG spolkového zákona nemohou být sdělena.

Die weiteren Vormerkungen können Ihnen gemäß Artikel 20 BVG nicht mitgeteilt werden.

**Za spolkového ministra z pověření
Rada dr. Blumauer**

*Für den Bundesminister i.A.
Rat Dr. Blumauer*

O autorce:

Lidia Brandstätter, Mag.

Narozena v roce 1953 ve Freistadt, Horní Rakousko. Učitelka biologie, fyziky a chemie na střední škole. Žije v integrovaném bytovém projektu („Sargfabrik“- továrna na rakve). V 70. letech se angažuje v Hnutí proti atomovým elektrárnám; v 80. letech v ekologických, ženských, mírových hnutích a hnutích alternativního školství. Od 90. let okresní zastupitelka strany „Zelená alternativa“ v Rudolfsheim-Fünfhaus.

Překlad:

Helga Grimmová, Hana Jílková

Úprava:

Helga Grimmová, Bernhard Riepl

Zur Autorin: Lidia Brandstätter, Mag.:

Geboren 1953 in Freistadt, Oberösterreich. AHS-Lehrerin für Biologie, Physik und Chemie. Lebt in einem integrativen Wohnprojekt („Sargfabrik“).

Engagiert in der Anti-AKW-Bewegung in den 1970er-Jahren; der Ökologie-, Frauen-, Friedens-, Alternativschul-Bewegung in den 1980er-Jahren. Seit den 1990er-Jahren Bezirksrätin der Grünen Alternative Rudolfsheim-Fünfhaus.